

MEMORIA FINAL

Proyecto de Innovación Docente ID2020/098

Título del Proyecto: LITERATURA DE CINE. NOVELA ESPAÑOLA Y ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA

Coordinador: MARÍA ASCENSIÓN RIVAS HERNÁNDEZ

Departamento de Lengua Española. Facultad de Filología

sisina@usal.es

Convocatoria de ayudas Proyectos de Innovación y Mejora Docente. Curso 2020/2021

ACCIÓN 1. Innovación en metodologías docentes para desarrollo de competencias generales o específicas.

Asignatura: *Teoría de la Literatura. TFG.*

Por mi experiencia como docente de la asignatura *Teoría de la Literatura*, que se imparte en el primer curso del *Grado en Filología Hispánica*, cada año es más difícil conseguir que los alumnos lean obras consideradas clásicas. Nuestros estudiantes son nativos digitales y están acostumbrados a interactuar con las pantallas, la virtualidad y las lecturas fáciles. De ahí que, en una buena parte, les resulte difícil acceder a lecturas que se apartan de lo que para ellos es habitual. Como profesora de un Grado en el que la lectura es un componente esencial, mi intención es que los alumnos conozcan libros importantes de la Literatura Española y perciban a través de ellos la riqueza de nuestro patrimonio cultural, al menos por lo que respecta a nuestro ámbito de conocimiento: la filología y, más concretamente, la literatura.

Al solicitar un Proyecto de Innovación Docente en el que se trataba de relacionar la literatura y el cine, mi intención fundamental era conseguir que los alumnos, tal vez

atraídos por el visionado de una película, accedieran más fácilmente a la lectura de la obra original. Subsidiariamente, como ya señalé en la “Memoria de solicitud”, pretendía también que se iniciaran en el comparatismo al estudiar las relaciones entre la literatura y el cine. Además, y como también apunté en la “Memoria”, perseguía otros objetivos que se pueden considerar secundarios:

- Mostrar que los conocimientos tradicionales sobre Teoría literaria no están enfrentados con una metodología innovadora.
- Promover el estudio de la Teoría de forma activa, tratando de conseguir la implicación del alumnado en su aprendizaje.
- Interactuar con los estudiantes en un ámbito distinto al de la clase magistral, haciéndoles partícipes de otros contenidos y materiales.
- Conseguir que el alumnado se comprometiera en su aprendizaje activamente, participando en los foros de discusión y debates.
- Conseguir que los alumnos se involucraran en la asignatura *Teoría de la Literatura* mediante la elaboración de comentarios de obras literarias y fílmicas.
- Mostrar una metodología adecuada a los alumnos que en el futuro decidan hacer su TFG en el ámbito del comparatismo fílmico-literario.

Para la conseguir los objetivos buscados, fundamentalmente animar a los estudiantes a leer y a apreciar el valor de algunas de las novelas españolas contemporáneas más significativas, mi intención era proponer la lectura de tres obras y el visionado de las películas que se basan en ellas. Inicialmente se trataba de las tres siguientes:

- *La familia de Pascual Duarte* (1942) de Camilo José Cela, adaptada al cine por Ricardo Franco (1976).
- *La colmena* (1950) de Camilo José Cela, adaptada por Mario Camus (1982).
- *El sur* (1985) de Adelaida García Morales, adaptada por Víctor Erice (1983).

Este curso ha sido especialmente difícil para todos. En mi caso, he tenido 94 alumnos matriculados (un grupo sensiblemente mayor de lo habitual) y he impartido

clase en la Biblioteca de Santa María de los Ángeles, un espacio hasta ahora desconocido para mí en el que la actividad del profesor se enlentece extraordinariamente, como he tenido ocasión de comprobar. Al no ser un aula como tal, ha sido necesario salvar ciertas dificultades con las que no contaba cuando solicité el Proyecto de Innovación. En un recinto tan grande, son insoslayables las deficiencias auditivas y de comunicación que me han obligado a insistir en los conceptos básicos de la asignatura, lo que ha supuesto que haya necesitado más clases presenciales de las que conté inicialmente para poder completar el programa. Pero además, el elevado número de alumnos ha hecho más difícil mi trabajo, sobre todo en la transmisión de conocimientos (no todos los asistentes comprendían con rapidez los conceptos y había que perseverar, explicándolos de otra manera). Así mismo, ha habido distancias físicas para acceder a la pizarra móvil, por no mencionar que los alumnos de los laterales me veían por medio de pantallas y que entre mis obligaciones estaba cambiar constantemente de cámara según me quedara fija en el lugar del profesor o accediera a la pizarra para las anotaciones. Finalmente, otra gran dificultad se añadía por el hecho de que la mitad de los estudiantes de este curso han sido extranjeros (sobre todo orientales).

Por todos los motivos aducidos, he tenido que utilizar parte de las horas que había adjudicado al desarrollo del Proyecto de Innovación para poder terminar el temario de la asignatura. En este sentido, me di cuenta desde el principio que no era posible ejecutar el Proyecto tal como lo había planteado y que era necesario cambiar la estrategia. Así, decidí rebajar el número de lecturas (y consecuentemente de filmes) de tres a dos, de modo que, finalmente, los estudiantes leyeron *La familia de Pascual Duarte* y *El sur* y vieron las películas correspondientes. Ambas actividades tuvieron lugar fuera del aula. Además, mi intención cuando solicité el Proyecto era dividir la clase en tres grupos y que cada uno de ellos se ocupara de la explicación de una novela y su adaptación cinematográfica, pero, dado que el elevado número de alumnos habría hecho los grupos ingobernables, decidí que todos los estudiantes leyeran las dos novelas y vieran las dos películas, y opté, además, por utilizar solo dos horas de clase presencial para hacer coloquios en los que los alumnos pusieron en común su experiencia de lectores y de espectadores. Finalmente, los estudiantes tuvieron que elaborar un escrito breve (de entre uno y dos folios) en el que debían explicar las diferencias más notables entre las versiones literarias y fílmicas de las dos obras.

A pesar de los cambios sobre el Proyecto inicial, la ejecución y los resultados han sido muy satisfactorios. En nuestros coloquios y en el trabajo escrito pude comprobar lo siguiente:

- Los alumnos habían leído las dos obras (*La familia de Pascual Duarte* y *El sur*) y habían visto las películas.
- La mayor parte de los alumnos fue capaz de comprender el sentido de las novelas.
- La mayor parte de los alumnos fue capaz de señalar diferencias (formales y de contenido) entre las versiones literarias y sus homónimas cinematográficas.
- El visionado de las películas estimuló la lectura de las novelas y consiguió que los estudiantes profundizaran en el sentido de las obras.
- Los alumnos prepararon los dos debates, como les había pedido, no solo leyendo las novelas y viendo las películas, sino también buscando información complementaria.
- Los debates fueron interesantes porque en ellos los alumnos expusieron sus puntos de vista sobre la literatura y el cine. Eso hizo posible que en el aula se escucharan más voces que la mía. A mí me permitió observar sus puntos de vista y a ellos les permitió aprender entre iguales, con lo estimulante que resulta siempre esta perspectiva horizontal para la consecución de logros educativos.
- Los debates se animaron especialmente porque uno de los alumnos había cursado ya el *Grado en Comunicación y Creación Audiovisual*. Sus competencias específicas sobre cómo funciona el lenguaje cinematográfico, y sus análisis de las películas, ampliaron los conocimientos de todos, incluidos los míos.
- Los alumnos demostraron que habían entendido el tema de la asignatura dedicado a la “Teoría narrativa” porque fueron capaces de aplicar los conocimientos explicados en las clases.
- Así mismo, los alumnos demostraron haber comprendido mis explicaciones sobre comparatismo porque fueron capaces de aplicarlas tanto en sus intervenciones orales en los debates como en los trabajos escritos.

- La breve reseña escrita que los alumnos entregaron al final del curso fue fundamental para comprobar el grado de implicación individual de cada alumno con la tarea propuesta.
- Como la tarea escrita se valoraba con 2 puntos sobre los 10 de la nota final, los estudiantes procuraron hacer bien el trabajo y se implicaron más en él.
- Muchos alumnos se animaron a participar en los debates porque tenían algo que decir, y eso fue importante para cada uno de ellos y para el enriquecimiento del grupo.

A tenor de lo expuesto, es posible afirmar que con el Proyecto de Innovación *Literatura de cine. Novela española y adaptación cinematográfica*, se han conseguido los objetivos planteados. El más importante, que los alumnos leyeran las novelas propuestas, aunque también son destacables los siguientes: introducir innovaciones metodológicas en la asignatura *Teoría de la Literatura*, interactuar con los estudiantes por medio de debates, implicarles en el aprendizaje e introducir a los alumnos en el ámbito del comparatismo. Este curso, además, una de las estudiantes de cuarto curso está trabajando en un TFG en el que se compara la literatura y el cine (el cuento infantil *Blancanieves* y la película de Pablo Berger -2012-). Es posible, por lo tanto, que alguno de los alumnos que este año ha cursado primero realice su Trabajo de Fin de Grado en el mismo ámbito.